



THE UNITED CHURCH OF CANADA

CLOVERDALE
UNITED CHURCH



"Der Geizhals (The Miser)"
mixed media by Margret Hofheinz-Döring, 1926

The 18th Sunday in Ordinary Time
(8th Sunday after Pentecost)
A Service of the Word

3 August 2025 • 10:30 AM

The 18th Sunday in Ordinary Time

“When you are compelled to weave barbed wire around yourself as a protection against your fellow-citizens, your security is a form of imprisonment—you can only shut others out at the price of shutting yourself in.”

— Colin Morris (1929-2018), English Methodist minister, author, & broadcaster

GATHERING 모임

The Spirit gathers us in unity on the first day, the day of Christ's resurrection

Prelude 전주

Dianne Nichols, accompanist

Gathering Chorus (Introit) 찬송

Then Let Us Sing! #151

“Holy One, may your presence here (Here in This Place)”



Ho-ly One, may your pres-ence here o-pen our minds,



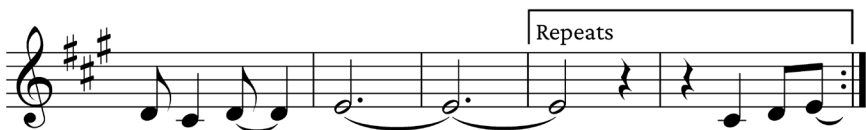
may your Spir - it a - mong us help us to find



you are ris - ing up now like a foun - tain of grace



from the ho - ly ground here in this place,



here in this place. Ho - ly One,



(place) here in this place.

Centring Quiet 집중을 위한 조용한 순간

We together hold an intentional period of quiet, during which worshippers are invited to centre themselves and prepare for the worship of God.

Greeting 인사

Sharlene Jonasson, lay worship leader

One: The grace of our Lord Jesus Christ, the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all.

Many: And also with you.

Call to Worship 예배로 부름

One: We love our God

Many: And seek to serve God always

One: God teaches us to love and serve our neighbour, as ourselves

Many: We seek to follow God's direction

One: God watches as we get distracted and calls to us

Many: Sometimes God must shout to get our attention

One: Most of the time we realize we have strayed

Many: God loves us through it

One: Sometimes we see our neighbours being selfish

Many: Sometimes they just don't care and won't listen

One: Sometimes they are very bad and hurt people

Many: We pray that they will pay attention to God and change

One: Sometimes they won't and they are determined to do as they please

Many: God must deal with their greed and abuse

One: We love our neighbours and want them to answer God's call

Many: We pray that they will turn and be Rich to God

*** Hymn** 찬송 — “Seek Ye First the Kingdom”

VU #356

*** Prayer of the Day** 오늘의 기도

One: Let us pray.

Many: Loving and guiding God,

We seek your call and directions for our lives.

Gently remind us when we get distracted,
that we have strayed and lost our way.

We seek to be Rich toward our God,
and to live in God's Holy ways.

Bless us as we reach out to others
near and far away

to offer loving embrace, care and safe harbour.

Help us to seek out the lost and hold them in friendship.

Help us to inspire them to lose their distractions and turn to you.

We pray in Jesus' name, Amen.

* **The Peace** 평화의 인사

One: 그리스도의 평화가 당신과 함께 하시기를.

The peace of Christ be with you all.

Many: And also with you.

All are invited to share signs of Christ's peace with those around them.

Let us take time today to move out of our pews.....

Words of Welcome & News from Our Life Together 교회 소식

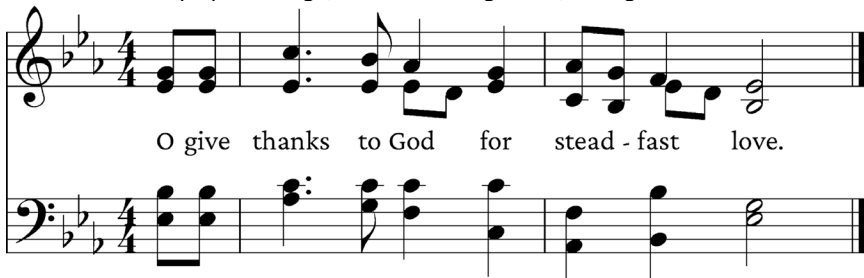
WORD 말씀

God speaks to us in scripture reading, preaching, and song

Psalter 시편 — Psalm 107:1-9

Voices United pg. 831

The refrain is first played through, and then all sing. Then, all sing where indicated.



O give thanks to God for stead-fast love.

One: O give thanks, for God is gracious;

Many: God's steadfast love endures for ever.

One: Let the redeemed of God say so,
those redeemed from trouble,

Many: whom God has gathered in from the lands,

One: from the east and the west,

Many: from the north and the south.

REFRAIN

One: Some lost their way in desert wastes,
finding no place to settle;

Many: hungry and thirsty, their soul fainted within them.

One: Then they cried to you, God, in their trouble;
you rescued them from their distress.

**Many: You led them by a straight path,
till they reached a place to settle.**

One: Let them thank you, O God, for your steadfast love,
for the wonders you do for us.

**Many: For you satisfy the thirsty,
and fill the hungry with good things.**

REFRAIN

The Early Word 어린이 설교 — “We all need help sometimes”

ending with The Lord’s Prayer 회중기도와 주기도

Many: Our Father, who art in Heaven, 하늘에 계신 우리 아버지여,
hallowed be thy name, 이름이 거룩히 여김을
thy kingdom come, 받으시오며, 나라이 임하옵시며,
thy will be done 뜻이 하늘에서 이룬 것같이
on earth as it is in heaven. 땅에서도 이루어지이다. 오늘날
Give us this day our daily bread, 우리에게 일용할 양식을
and forgive us our trespasses 주옵시고, 우리가 우리에게 죄
as we forgive those 지은 자를 사하여 준 것같이 우리
who trespass against us. 죄를 사하여 주옵시고, 우리를
And lead us not into temptation, 시험에 들게 하지 마옵시고,
but deliver us from evil, 다만 악에서 구하옵소서. 대개
for Thine is the Kingdom, 나라와 권세와 영광이 아버지께
the power, and the glory, 영원히 있사옵나이다. 아멘.
for ever and ever. Amen.

*There is no separate Children's Church programming this week.
Worshippers of any age are invited to continue in the sanctuary.
The "PrayGround" area near the front is available..*

*** Hymn 찬송** — “Let us Build a House” MV #1 v1,4,5

First Reading 성경봉독 — Ecclesiastes 1:2, 12-14; 2:18-23 *pew bibles OT p. 614*

The teacher of wisdom who wrote Ecclesiastes sees that working for mere accumulation of wealth turns life into an empty game, a “vanity of vanities.” Nevertheless, he asserts in the next verse, it is good to find enjoyment in one’s work because such enjoyment is a gift from God.

after the reading:

One: Word of God, Word of Life.

Many: Thanks be to God.

Second Reading 성경봉독 — Luke 12:13-21 *pew bibles NT p. 74*

In God’s reign, the “rich will be sent away empty.” Jesus uses a parable to warn against identifying the worth of one’s life with the value of one’s possessions rather than one’s relationship with God.

IN ENGLISH

after the reading:

One: Word of God, Word of Life.

Many: Thanks be to God.

IN KOREAN

after the reading:

One: 아멘 (Amen).

Many: 아멘 (Amen).

Sermon 설교 — “Rich toward God”

a brief moment of quiet follows the sermon

*** Hymn 찬송** — “Great is Thy Faithfulness” VU #288

*** Affirmation of Faith: A New Creed** 신앙의 고백: 우리 신소

We are not alone,
we live in God's world.

We believe in God:
who has created and is creating,
who has come in Jesus,
the Word made flesh,
to reconcile and make new,
who works in us and others
by the Spirit.

We trust in God.

We are called to be the Church:
to celebrate God's presence,
to live with respect in Creation,
to love and serve others,
to seek justice and resist evil,
to proclaim Jesus,
crucified and risen,
our judge and our hope.

In life, in death,
in life beyond death,
God is with us.

We are not alone.
Thanks be to God.

우리는 홀로가 아닙니다.
하나님의 세계에서 삽니다.

우리는 하나님을 믿습니다.
만물을 창조하셨고,
지금도 창조하시며,
화해시키고 새롭게 하기 위하여,
말씀이 몸이룬 예수님 안에 오셨으며,
우리과 남들 안에서 성령으로
역사 하십니다.

우리는 하나님을 신뢰합니다.

우리는 교회를 이루라고 부름받았습니다.
하나님의 임재를 찬양하고,
우주 만물을 존중하며 살고,
남들을 사랑하며 섬기고,
정의를 추구하며 악에 항거하고,
십자가형을 당하시고 살아나셔서,
우리의 심판자와 희망이 되신
예수님을 선포하라고 부름받았습니다.

삶에서, 죽음에서,
죽음을 넘는 삶에서 하나님이 우리와
함께 하십니다.

우리는 홀로가 아닙니다.
하나님께 감사드립니다.

RESPONSE 응답

We begin our lives of responding to the gospel, in prayer and offering

Responding with our Gifts 봉헌

OFFERTORY MUSIC

Dianne Nichols

PRAYER REQUESTS — As the morning offering is collected:

- in-person worshippers can share prayer petitions (thanksgivings and intercessions, joys and concerns) on the **purple-topped prayer request cards** found in the pew racks and place them the offering plates as they are passed.
- live-via-Zoom online worshippers are welcome to submit prayer petitions (thanksgivings and intercessions, joys and concerns) in the Zoom "chat" feature.

choose any version } Praise God from whom all bless-ings flow; praise God all crea-tures
 Praise God from whom all bless-ings flow; praise God, all crea-tures
 만 복 의 근 원 하 나 님 온 백 성 찬 송

here be - low; praise God a-bove, ye heav'n - ly host:
 high and low; give thanks to God in love made known:
 드 리 고 저 천 사 여 찬 송 하 세

praise Fa-ther, Son, and Ho - ly Ghost! A - men.
 Cre - a - tor, Word, and Spir - it, One. A - men.
 찬 송 성 부 성 자 성 령. 아 멘.

* **PRAYER OF DEDICATION** 감사기도

Many: Generous God, we seek to follow the example you set for us.
 May our generosity help to care for others who are in need;
 And to care for the building up of our faith community.
 May we always remember to serve our neighbours with
 the richness of love and kindness.
 that you pour out on us.
 We pray in Jesus' name, Amen.

The Prayers of the People

SENDING 파송

God blesses us and sends us forth in mission for the world

* Hymn 찬송 — “Make Me a Channel of your Peace”

VU #684

* Charge and Benediction 파송과 축도

* RESPONSE 파송 찬양 — “May the peace of Christ” *Then Let Us Sing! #104*



May the peace of Christ be with you.



May the love of God dwell deep in your heart.



May the Spir - it en - light - en your way.



May you walk in the com-fort of God's care.

* Dismissal 예배로 부름

One: Go in peace. Live by the Spirit.

***Many:* Thanks be to God.**

* Postlude 후주

Dianne Nichols

Be Our Guest! Come on down to the Lower Hall for coffee or tea or another beverage, a bite to eat, and a chat! Access to the Lower Hall is down the stairs outside the door at the front right of the sanctuary or via the elevator at the front left of the sanctuary. Follow the crowds on down, or ask an usher to guide you... We look forward to seeing you!

Life at Cloverdale United Church

Worship

Many thanks to today's ...

readers: Fay Torgerson

ushers/greeters: Carole Teather, Ernest Berger and Lilly Flather

digital ushers: Jamie Brown, Doug Sowerby

fellowship time hosts: Lorrie Brown, Roselyne Muni

Many ways to give! We welcome your offering in the way that works for you: by cash or cheque in the offering plates, through automatic monthly gifts via Pre-Authorized Remittance (contact the office to enrol), by free eTransfer from your bank (to cloverdalepastoralcharge@gmail.com), or by credit card via CanadaHelps (service fees apply). Want to give now but don't have cash or cheque? Scan the QR → to be taken to CanadaHelps.



Children are welcome at all services! It is important for families to worship together. Don't feel your child must be absolutely quiet or still, for we are glad to have children—and all their wiggles, giggles, and squiggles—as part of our community and worship life! After all... as an old saying goes, “faith is caught, not taught!” Children are encouraged to stand and sing with the songs, partake in communion, read and pray along when they can, and join in for the “Early Word”—a time at the front with conversation just for them near the beginning of the service. Most Sundays September through June, we have “**Children's Church**” activities during the latter two-thirds of the service in our Upper Hall, to which any pre-school through grade 5 aged child is welcome! For those accompanying infants or toddlers who need a spot to ‘escape’ to during the worship service, feel free to make use of the “**Quiet Room**” off the side of the sanctuary, near the piano, where there you will find comfortable seating, toys, and a changing table all while being able to hear and see the worship service.



Recording and streaming in use: Please note that video cameras and microphones are capturing our worship services, and that the resulting content may be transmitted over Zoom, YouTube, or other platforms.

Likewise, from time to time still photography of our worship services may be taken and used for church communications, websites, and other uses. By your presence within the sanctuary, you are indicating your consent to the possibility that your likeness may be captured and used in any of these ways. While video capture of congregants in the pews is relatively minimal, if you wish to guarantee you will not ever be depicted on video, the area at the rear centre of the pew seating area is unable to be picked up on camera.



Washrooms can be found just outside the sanctuary through the door at the front right of the space (the northeast corner of the room).



Thank you for **silencing cell phones** and other devices, and for refraining from flash photography.

Acknowledgements:

- Cover art from *Art in the Christian Tradition*, a project of the Vanderbilt Divinity Library, Nashville, Tennessee; <https://diglib.library.vanderbilt.edu/act-imagelink.pl?RC=55516>; used by permission.

- Gathering Chorus (Introit) – “Holy One, may your presence here (Here in This Place)”: Words and music by Christopher Grundy, 2002; ©2002 Hand and Soil Music. Arr. By David Kai, 2024; ©2024 David Kai. All rights reserved; used under OneLicense.net #A-606025. Reproduced from *Then Let Us Sing!*, ©2025 The United Church of Canada, #151.
- Psalter selection - Psalm 107:1-9: Refrain music by Eleanor Daley, 1994; ©1994 Eleanor Daley; all rights reserved; used under OneLicense.net #A-606025. Text and refrain reproduced from the psalter in *Voices United: The Hymn and Worship Book of The United Church of Canada*, ©1996 The United Church Publishing House.
- Scripture introductions from *Sundays and Seasons*, Year C 2025, ©2024 Augsburg Fortress.
- Presentation of our gifts – “The Doxology”: Words by Thomas Ken, 1695, 1709; public domain; alt. Music from *Genevan Psalter*, 1551; public domain. Reproduced from *Voices United: The Hymn and Worship Book of The United Church of Canada*, ©1996 The United Church Publishing House, #541 (concluding amen and options for traditional and Korean texts added).
- Benediction response – “May the peace of Christ”: Words and music by Izumi Shiota; ©Izumi Shiota. English paraph. By Lori True; ©2008, 2010 GIA Publications, Inc. Music arr. John Ryuta Shiota. All rights reserved; reprinted under OneLicense.net #A-606025. Reproduced from *Then Let Us Sing!*, ©2025 The United Church of Canada, #104.

Serve

You Serve with your Stewardship: “For where your treasure is, there your heart will be also.” (Luke 12:34). Jesus continues his teaching about greed, resource management, and abundance by telling the crowd to sell their possessions and give alms. He reminds them that their treasure is the home for their hearts. Where is *your* heart’s home? Have you placed your trust God’s radical abundance?

Join our Cloverdale Community Kitchen Team

Did you know that our congregation, together with our siblings at Northwood United Church in Fleetwood, has a volunteer team that serves at the Community Dinner program at Cloverdale Community Kitchen / Storehouse (<https://www.myckk.ca/>)? Our next serving opportunity is coming up on **Friday, August 15**. Volunteers start arriving around 4:00 pm to begin meal preparation and are typically finished with post-meal clean-up between 7:30 and 8:00 pm. We’re in a trial run of *monthly* serving opportunities, so if this one doesn’t work out for you, mark your calendars for one of these other upcoming “3rd Fridays”: September 19, October 17, or November 21.

Want to be a part of this great opportunity to express your discipleship to Jesus in a concrete, hands-on ministry of mercy-making and service? Please email Bev Woods (a congregant at Northwood) at woodsbb@hotmail.com and she’ll add you to the email list. Each time we serve, the crew for that particular night is made of up a different subset of the larger team list, based on who’s available and interested for that date... don’t shy away even if you only want to try it out once!





Celebrate CUC at Cloverdale Market Days: August 23

We're looking forward to being a visible, engaging, active presence in our community once again this summer at Cloverdale Market Days, the once-a-month arts and entertainment street festival on the "main street" of Cloverdale's historic "downtown". For 2025, we're focusing on a single Market Days appearance: August 23.

In order to pull off this important ministry of community visibility, welcome, and witness, we need a solid crew of volunteers: 6 to 8 booth staffers (in shifts of no longer than 2 hours), along with a couple of volunteers to assist with setup, teardown, and transport of materials between the church and the market

Sign up NOW for shifts by going to

<https://tinyurl.com/CUCmarketdays2025>. Deadline for volunteer sign-up is **Sunday, August 10th**, but there's no reason to wait... sign up *today*!

For more information, contact Rev. Matt: matt@cloverdaleunitedchurch.ca

Pray

New this week...

- For the peoples and ministries witnessing to Christ through **First** United Church in **Kitimat**, **Canadian Memorial** United Church in **Vancouver**, **Carman** United Church in **Chilliwack**, **Castlegar** United Church, **Cedar** United Church in **Nanaimo**, **Centennial** United Church in **Victoria**, and **Central Okanagan** United Church in **Kelowna** (from The United Church's regional council prayer cycles).
- For the Republic of **Congo**, **Gabon**, and **Sao Tome and Principe** — in thanksgiving for: wildlife and rainforests in these lands, and those who protect this habitat; the oral traditions, folklore, and good practices that have been preserved; rich minerals and economic development; and healing from exploitative practices that began under colonial rule... and praying for: democratic fair elections and political stability in this region; economic development that benefits all the people, especially those living in poverty; preservation of the wildlife and the land; and the witness of the churches and other faith groups in the midst of the challenges (from the World Council of Churches' prayer cycle).

Ongoing...

- For members of the **LGBTQ+ community**, facing a rising tide of prejudice especially due to recent political and cultural shifts in the United States.
- For Freddy, brother of **Donna**, who has been in the hospital in Winnipeg for over two months now and is having a very difficult time.
- For all living with **mental illness**, and for all who care for them.
- For those facing the ravages of **wildfires** or recovering from them, here in British Columbia, across Canada, and elsewhere.
- For **immigrants**, **migrants**, and **refugees** in all places.
- For those of our congregation who are homebound, incarcerated, in long-term nursing care, or otherwise unable to be with us regularly, including: **Lorraine**, **Pauline**, **Eileen**, **Joyce**, **Gerrit**, **Brenda**, and **Roy**.

Additions to the prayer list are always welcome! The list is updated based on prayer request cards submitted during worship as well as other petitions sent to Rev. Matt or the office. Submissions received in the office by 9:00 am Thursday morning will appear in the Sunday bulletin. Petitions regarding specific individuals or circumstances will only be retained on the prayer list for 3 weeks at a time (but can be renewed if changes in the situation warrant).

Other news and notes

Staff Doings - week of August 3, 2025: As *Lily Lee*, our office administrator, continues to recover from Achilles tendon surgery, she is still experiencing some pain and her full healing will take a bit more time.

For the month of August, Lily plans to be in the office twice a week on Tuesdays and Thursdays, except for August 7, when she has a follow-up appointment with her doctor. She will continue to work remotely during her regular hours (Wednesday & Friday, 9 a.m. to 2 p.m.).

Lily can still be reached by phone at 604-574-5813 or by email at (office@cloverdaleunitedchurch.ca). We continue to hold Lily in our prayers and wish her a full and speedy recovery!

staff
DOINGS

Wonder and Worship in the Wilderness:

United Church camps create space for children and youth to grow in faith, friendship, and love for the earth. Among whispering trees and winding trails, young hearts open to wonder, discovery, and connection.

At Cave Springs Camp in Beamsville, Ontario, that's exactly what happens. Nestled along the beautiful Niagara Escarpment, campers leave behind the noise of everyday life to discover something deeper: a sense of belonging in nature and with each other.

Surrounded by birdsong, rustling leaves, and forest paths, the campgrounds come alive with joyful discovery. A camper excitedly shouts, "I found a salamander!" bringing others running in awe. Even something as simple as a uniquely shaped rock becomes a shared moment of intrigue and delight.

These moments matter. Whether singing around a campfire, engaging in outdoor activities, gathering for meals, or sharing quiet reflection during evening worship, children at Cave Springs form lasting bonds. They gain confidence, feel seen, and discover what it means to be part of a caring community, held by both people and creation.

This kind of connection can change lives. It encourages gratitude, deepens compassion, and nurtures a love for the Earth that lasts long after camp ends.

Thanks to [your support](#) of Mission and Service, these life-giving experiences continue, not only at Cave Springs, but at all United Church camps. You are helping young people grow in spirit, courage, and care. Thank you.





Psalm 107:1-3, 17-22 • illustratedministry.com

Welcome to Cloverdale United Church!
As we say at nearly every worship service,
“No matter who you are, or where you are
on life’s journey God welcomes you... and so do we.”
We take these words seriously. We strive to be a
community as diverse and hospitable as God’s
kingdom. We don’t all look or act alike; God knows we
don’t all think alike. We don’t all read the Bible the same way. We come
from different religious backgrounds, we bring different questions, and
we carry different burdens. But every Sunday, we gather and worship
God together as one.



In this lovely old church, we do Sunday morning in some fairly traditional ways. We study the teachings and the actions of Jesus. We gather around the waters of grace and the feast table of Christ, just as Christians have done for nearly two thousand years. Some of the songs we sing (certainly not *all* of them, though) are ones our grandparents might also have sung in their day. And yet, amidst rituals and rites rooting us in a deep heritage, we wrestle with the challenges of the modern world and we listen for God’s Spirit still speaking into our lives today. We hope your heart will hear something personal and relevant this morning—a word of comfort, a spur to action, a call to a deeper relationship with God.

After the service, please stick around. Have a cup of coffee or a bite to eat with us. Introduce yourself to other worshippers or our pastor. There are plenty of opportunities here to feed your soul and expand your spirit. Try one out. You never know—you just might be home!

We are a welcoming, historic, and progressive Christian community, reaching out from the historic heart of Surrey at Cloverdale since 1875. We seek to thrive in faith through relationship with God, one another, and the community.... to serve others as Jesus would.

Cloverdale United Church recognizes that we worship, live, work, and play in traditional and unceded territories of Coast Salish peoples: primarily the Katzie, the Kwantlen, the Semiahmoo, the Snokomish, the Stolo, the Tsawwassen, and the Wsanec. We give our thanks to them and for them; we offer our respect to those ancestors who may be interred in this land. We seek to live with respect in this piece of Creation; we seek peace and justice among all who have called this land home.

CLOVERDALE UNITED CHURCH

17575 58A Ave., Surrey, BC V3S 1N1 | 604.574.5813 | cloverdaleunitedchurch.ca

Ministers

All of the Congregation

Lead Minister

Rev. Matthew Emery – matt@cloverdaleunitedchurch.ca

Office Administrator

Lily Lee – office@cloverdaleunitedchurch.ca

Children & Youth Ministries Leader

Ross Shearer – ross@cloverdaleunitedchurch.ca

Director of Music Ministries

Dr. Emma Rui-Xuan Shi (*on maternity leave*)

Intercultural Ministry Coordinator

Chohee Won – chohee@cloverdaleunitedchurch.ca

Church Council Chair

Dan Ariss – arissd135@gmail.com